

Hirschvogel Umformtechnik

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6
86920 Denklingen, Germany

Phone +49 8243 291-0

Fax +49 8243 991-001

hug@hirschvogel.de

www.hirschvogel.com

**A Company of the
Hirschvogel Automotive Group**

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 · 86920 Denklingen, Germany

Getrag S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO (BARI)
ITALY

Delivery Note

189874

Kunden-Nr. Customer No. No. du client	Nr. No. No.	Datum Date Date
20011	82211722	22.01.2018
5) Liefer-Nr. Supplier No. Code fournisseur	Lieferschein Delivery note Bon de livraison	Datum Date Date
91001046		

10) Ihr Zeichen Your Reference Votre référence	11) Bestellung/Order/Commande	12) Zusatzdaten des Bestellers Additional Customer Data Indic. complém. client	13) Unsere Abteilung Our Department Notre département	14) Tel./Fax Durchwahl Phone/Fax Extension Tél./Fax intèrme	15) Unsere Auftrags-Nr. Our Order No. Notre ordre no.
0000006392	5500037705 0000	0805 8580	HUG-CLC/Wah	5619/092	50131197
19) Versandanrt/Way of Shipment/Mode d'expédition	20) frei paid franco	21) unfrei unpaid port dû	22) Verpackungsart Packing Mode d'emballage	23) Versandzeichen Shipping Marks Identification de l'envoi	24) Gesamtgewicht kg/Weight kgs / Poids kg
forwarder HIVO Spedition Schweitzer		X	see below	see document	
				brutto/gross/brut	netto/net/net
				1.122	1.017
25) Versandanschrift/Shipping Address/Adresse d'expédition					26) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement
Getrag S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI)					100 14248

27) Pos. Item Poste	28) Material/Teil-Nr. Customer Part No. Référence du client	29) Material/Material/Référence Bezeichnung/Description/Description Produktionscharge/Production batch/Lot du production	30) Menge Quantity Quantité	31) Einheit Unit Unité
010	2506368290 00 HIRSCHVOGEL DEW-280730-8 DEW 280730 5000006301 ✓	109970-01 Input Shaft inner 462422 20MnCrS5 GCG805000-02 as forged, phosphate and lubrication on surface	300	pc
15/62		161 HESON 15/62	1	pc
		Gesamtsumme/Total quantity	300	pc

POLATA F
 ACCETTAZIONE MERCE
 Quantità dichiarata: 300
 Quantità effettiva: u
 Tipo imballaggio: HESON
 Quantità imballi: 1
 Conformità alle schede d'imballo:
 Data controllo: 25.01.018
 Firma: *[Signature]*

Incoterms 2010:	FCA Denkingen	AEO:	AEOF 104198
Country of origin:	DE		

Unless otherwise agreed our General Terms of Trade and Delivery are binding. Other, conflicting or deviating customers' General Terms or Conditions are not accepted by us and do not become part of any contract. Our General Terms of Trade and Delivery can be reviewed under <http://www.hirschvogel.com/en/Terms.php>.

BTB Bank, Memmingen, Currency: EUR, IBAN: DE13 7201 2300 0732 0973 00, BIC: BTVADE61XXX
Sparkasse Oberland, Wehlheim, Currency: EUR, IBAN: DE85 7035 1030 0005 3178 05, BIC: BYLADEM11WHM
Bayern LB, München, Currency: EUR, IBAN: DE28 7005 0000 0004 1695 46, BIC: BYLADEMXXX
Deutsche Bank AG, München, Currency: EUR, IBAN: DE12 7007 0010 0926 0811 00, BIC: DEUTDEMMXXX
HSBC Trinkaus & Burkhardt, Düsseldorf, Currency: EUR, IBAN: DE52 3003 0880 0700 5850 09, BIC: TUBDD333XXX
BWB-Bank, Stuttgart, Currency: USD, IBAN: DE05 6005 0101 7482 1003 01, BIC: SOLADEST600

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Denklingen
District Court Augsburg HRB 23817
Executive Board: Frank M. Anisits,
Dr. Thomas Bräucher, Dr. Alfons Hätscher



Hirschvogel Umformtechnik

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6
86920 Denklingen, Germany

Phone +49 8243 291-0
Fax +49 8243 991-001
hug@hirschvogel.de
www.hirschvogel.com

A Company of the
Hirschvogel Automotive Group

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 · 86920 Denklingen, Germany

Getrag S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO (BARI)
ITALY

Inspection certificate 3.1
EN 10204: 2005-01

Kunden-Nr. Customer No. No. du client	Nr. No. No.	Datum Date Date
20011	82211722	22.01.2018
5) Liefer-Nr. Supplier No. Code fournisseur	Lieferschein Delivery note Bon de livraison	Datum Date Date
91001046		

10) Ihr Zeichen Your Reference Votre référence	11) Bestellung/Order/Commande	10) Zusatzdaten des Bestellers Additional Customer Data Indic. complém. client	12) Unsere Abteilung Our Department Notre département	13) Tel./Fax Durchwahl Phone/Fax Extension Tél./Fax Inténe	14) Unsere Auftrags-Nr. Our Order No. Notre ordre no.
0000006	5500037705 00001		HUG-LGV/	9120 / 9300	50131197
19) Versandart/Way of Shipment/Mode d'expédition	20) unfrei paid port d'd	21) Verpackungsart Packing Mode d'emballage	22) Versandzeichen Shipping Marks Identification de l'envoi	23) Gesamtgewicht kg/Weight kgs / Poids kg	
forwarder HIVO Spedition Schweitzer			see document	brutto/gross/brut 1.122	netto/net/net 1.017
25) Versandschritt/Shipping Address/Adresse d'expédition				26) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement	
Getrag S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI)				100 14248	

27) Pos. Item Poste	28) Material/Teil-Nr. Customer Part No. Référence du client	29) Material/Material/Référence Bezeichnung/Description/Description Produktionscharge/Production batch/Lot du production	30) Menge Quantity Quantité	31) Einheit Unit Unité	
010	2506368290 00 HIRSCHVOGEL DEW-280730-8 DEW 280730	109970-01 Input Shaft inner 462422 20MnCrS5 GCG805000-02 as forged, phosphate and lubrication on surface	300	pc	
<u>Item</u>		<u>Unit</u>	<u>Value</u>	<u>Lower Limit</u>	<u>Upper Limit</u>
production process			E - Electrically melted		
Grain size			5-8		
Degree of Purity K4 (ox			K3=<30		
Randentkohlung max.	mm		0	0	-
<u>Chemical Analysis/ Heat Analysis</u>					
C 0,210 %	Si 0,090 %	Mn 1,280 %	P 0,008 %	S 0,023 %	
Cr 1,090 %	Mo 0,050 %	Ni 0,130 %	Cu 0,050 %	Sn < 0,00 %	
Al 0,031 %	V < 0,01 %	Ti < 0,01 %	B < 0,00 %	Nb < 0,00 %	
Ca 0,002 %	N 0,0110 %	Pb < 0,00 %	As 0,002 %	Sb < 0,00 %	
O < 25,0 ppm	H < 2,50 ppm				
<u>Hardenability</u>					
mm	1,5	3	5	7	9 11 13 15
HRC	46,0	45,0	43,0	40,0	36,0 34,0 32,0 31,0

This document was generated electronically acc. to EN10204 and is valid without a signature.
Authorized inspection representative: B. Kast / QMW

BTB Bank, Memmingen, Currency: EUR, IBAN: DE13 7201 2300 0732 0973 00, BIC: BTBDE33XXX
Sparkasse Oberland, Weilheim, Currency: EUR, IBAN: DE85 7035 1030 0005 3178 05, BIC: BYLADE33XXX
Bayern LB, München, Currency: EUR, IBAN: DE28 7005 0000 0004 1695 46, BIC: BYLADE33XXX
Deutsche Bank AG, München, Currency: EUR, IBAN: DE12 7007 0010 0926 0811 00, BIC: DEUTDE33XXX
HSBC Trinkaus & Burkhardt, Düsseldorf, Currency: EUR, IBAN: DE52 3003 0880 0700 5650 09, BIC: TSBDE33XXX
BWB-Bank, Stuttgart, Currency: USD, IBAN: DE05 6005 0101 7482 1003 01, BIC: SOLADE33XXX

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Denklingen
District Court Augsburg HRB 23817
Executive Board: Frank M. Anisits,
Dr. Thomas Brücher, Dr. Alfons Hätscher



Seit über ... **50** Jahre



CMR-Frachtbrief

Sendungsnr.: 18-000500 vom 22.01.2018



18-000500

Ludwigsburg, 22.01.2018

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur Hirschvogel Umformtechnik GmbH Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6 86920 Denklingen		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 25.01.2018 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu Denklingen Land / Pays Deutschland Datum / Date 22.01.2018 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	82211717	5	COLLI	Getriebeteile	7.319	
2	82211718	3	COLLI		4.305	
3	82211719	2	COLLI		2.478	
4	82211721-22	2	COLLI		1.803	
5	82211831	2	COLLI		2.478	
6	82211939	4	COLLI		5.073	
Summe: Total		18,00	COLLI		23.456,00	
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifikilometer mit Grenzübergängen von bis km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières				
19 Kfz Anhänger Fahrer	Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t					
22 Benutzter Grenzübergang		27 Gut 18-000500 empfangen am Réception des marchandises le Datum / Date				
20 Hirschvogel Umformtechnik GmbH D-86920 Denklingen Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur		GETRAG SPA I-70026 MODUGNO 25.01.2018 GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 70026 MODUGNO (BA) C. F. e P. IVA 07758100726 Signature et timbre de destinataire presso MODUGNO S.r.l.s. Via dei Gerani, 5-9 - 70226 MODUGNO (BA) C. F. e P. IVA 07758100726		

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEF604